



طلب رفع سقف العمالة المنزلية ومن في حكمهم Ceiling Increase Request for Domestic Workers

مكان تقديم الطلب	
اسم المكتب Office Name	مكتب التوظيف Employment Office <input type="checkbox"/>
فرع هيئة تنظيم سوق العمل LMRA Branch <input type="checkbox"/>	

معلومات صاحب العمل	
الاسم Name	الرقم الشخصي Personal No.
رقم الهاتف النقال Mobile No.	الجنسية Nationality
البريد الإلكتروني E-mail	

معلومات الطلب (تملأ البيانات حسب المطلوب فقط)		
<input type="checkbox"/> طلب سقف مؤقت Temporary Ceiling	<input type="checkbox"/> تعديل السقف Update Ceiling	<input type="checkbox"/> طلب السقف Request Ceiling
اسم العامل المنزلي المراد استبداله Domestic Name to be replaced Personal No. الرقم الشخصي Occupation المهنة Gender النوع Domestic departure date تاريخ مغادرة العامل المنزلي I promise that the above domestic worker will be transferred or deported on the above date. Employer signature توقيع صاحب العمل	النوع سابقاً Previous Gender المهنة سابقاً Previous Occupation النوع المطلوب Requested Gender المهنة المطلوبة Requested Occupation	المهنة المطلوبة Occupation Requested النوع Gender

معلومات التفويض	
أنا الموقع أدناه قد فوضت السيد / السيدة his/her Personal No. رقمه الشخصي Employment office رقم السجل التجاري CR No. لمكتب التوظيف	وذلك نيابة عني أمام هيئة تنظيم سوق العمل لإتمام إجراءات تقديم هذا الطلب مع تحملي كافة الآثار القانونية المترتبة على هذا التفويض والمسؤولية القانونية أمام هيئة تنظيم سوق العمل.

إقرار مقدم الطلب	
I declare that all the information in this application is acknowledged, and application has been signed by the employer. Signature التوقيع Personal No. الرقم الشخصي Mobile No. رقم الهاتف النقال E-mail البريد الإلكتروني	أقر بأن جميع البيانات الواردة في الاستمارة صحيحة وعلى مسئولتي الشخصية، وأن هذا الطلب تم توقيعه من قبل صاحبه. كما أقر حال كوني صاحب عمل أجنبي بملغ الضمان لدى الهيئة البالغ قدره (500) دينار بصريني لا يعاد صرفه لي إلا في حالة مغادرة العامل المنزلي مملكة البحرين أو انتقاله إلى صاحب عمل آخر.

إقرار صاحب العمل	
I declare that all the information in this application is acknowledged, and application has been signed by the employer. I employer expatriate declare with my knowledge that the cash deposit is not refundable; except two scenarios: where the domestic worker leaves the Kingdom of Bahrain or transfers to another employer.	أقر بأن جميع البيانات الواردة في الاستمارة صحيحة وعلى مسئولتي الشخصية، وأن هذا الطلب تم توقيعه من قبل صاحبه. كما أقر حال كوني صاحب عمل أجنبي بملغ الضمان لدى الهيئة البالغ قدره (500) دينار بصريني لا يعاد صرفه لي إلا في حالة مغادرة العامل المنزلي مملكة البحرين أو انتقاله إلى صاحب عمل آخر.
Date التاريخ	Signature التوقيع

For Official Use Only		للاستعمال الرسمي	
Date التاريخ	Signature التوقيع	Received by	استلم من قبل
Comments: الملاحظات:	Valid Permits Permits	عدد التصاريح السارية لدى صاحب العمل	ذكور إناث المجموع
	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Total		

Additional income details by the family members or relatives

بيانات الدخل الإضافي من قبل أفراد الأسرة أو الأقارب

الرقم No.	الاسم Name	الرقم الشخصي Personal No.	صلة القرابة Related	رقم الهاتف النقال Mobile No.	التوقيع Signature
1					
2					
3					

ملاحظة: التوقيع أعلاه من قبل أحد أفراد الأسرة أو الأقارب مفاده علمه بهذا الطلب وما يترتب عليه من آثار أمام الهيئة.

Note: The signature above by the family members or the relatives indicates that they are informed about this application and they are responsible for all its consequences in front of LMRA.

Required Documents

المستندات المطلوبة

- 1- ملء الإستمارة بجميع البيانات المطلوبة من الجهتين.
 - 2- نسخة من جهتي بطاقات الهوية لأفراد العائلة (الزوج-الزوجة-الأبناء).
 - 3- مصدر الدخل ويتم إثباته عن طريق: كشف راتب معتمد.
 - 4- لأصحاب الأعمال: كشف حساب مصرفي متحرك يبين دخل صاحب الطلب خلال الثلاث الأشهر الأخيرة على الأقل وصور من السجل - لسائقي سيارات الأجرة ما يثبت ملكية السيارة ورخصة السياقة لأول تصريح عمل ويرفق كشف حساب في حال التقدم لتصاريح عمل أخرى - للبحارة ما يثبت ملكية المركب ورخصة الصيد لأول تصريح عمل ويرفق كشف حساب في حال التقدم لتصاريح عمل أخرى - لأصحاب العقارات والشقق، ترفق بطاقات العناوين وعقود الإيجار.
 - 5- يجب أن تكون إقامة صاحب العمل صالحة لمدة لا تقل عن 6 أشهر على موافقة إصدار التصريح.
 - 6- إرفاق بيانات بطاقة الهوية لمقدم الطلب، ونسخة من سجل التخليص (للمخلصين).
 - 7- إرفاق ما يثبت إقامة صاحب العمل الخليجي وأفراد أسرته في مملكة البحرين.
 - 8- في حال تغيير أي من البيانات المذكورة مسبقاً يرجى الإتصال بالهيئة والإفادة بذلك.
- إرفاق ما يثبت الحاجة المشار لها في الإفادة أعلاه.**

- 1- Fill the form with required data from both sides.
- 2- Copies for both sides of ID card for all family members (Husbands-Wife-Children).
- 3- Source of income certified by: -Salary Slip.
- 4- Businessman: 3 months banks statement, car ownership, driving license (First work permit application)- Sailor: sail boat ownership - fishing license (First work permit application), bank statement Real-estate owners: address cards and rent contracts.
- 5- Non Bahraini the employer should have a residency permit valid for at least 6 months period upon approval to issue the permit.
- 6- Povidе ID card data for applicant, and a copy of clearance CR (agents).
- 7- GCC nationals applicant should provide proof of residency for himself and his family members in the Kingdom of Bahrain.
- 8- In case of change of any of the above mentioned data ,please contact LMRA to declare about it.

* **Attach proof's of need as per above requirements**